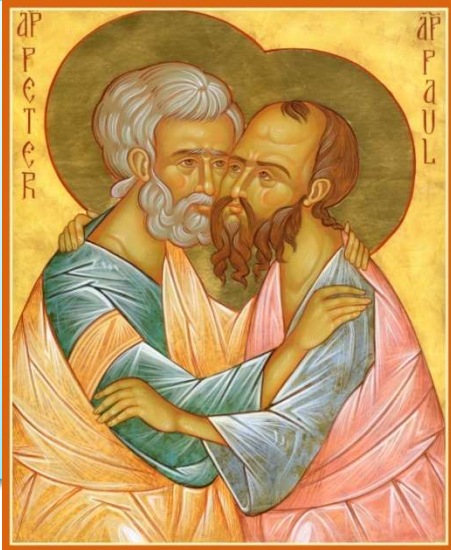


ST. GREGORY

OF ARMENIA

AS FOR US,  
WE SHALL  
GLORIFY HIM  
WHO WAS BE  
FORE THE AGES  
WORSHIPPING  
THE HOLY TRIN  
ITY AND THE  
ONE GODHEAD  
THE FATHER AND  
THE SON AND THE  
HOLY  
SPIRIT





# St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

**Rev. Fr. John Charest**

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

**Deacon Evan O'Neil**

**Parish Hall: 412- 276-9718**

**President Mary Stevens 412-491-8565**

[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)

## SUNDAY, OCTOBER 13<sup>TH</sup>

### SUNDAY, OCTOBER 13<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

16<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 7

ST GREGORY OF ARMENIA

2 COR. 6: 1-10; LK 6: 31-36

VESPERS, POKROVA 6:00 PM

PARASTAS IN MEMORY OF MICHAEL & KATHRYN OSTAFFY

PARASTAS IN MEMORY OF OLEH REITEROVICH, 20<sup>TH</sup> ANNIVERSARY

### MONDAY, OCTOBER 14<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY, POKROVA 9:30 AM

### TUESDAY, OCTOBER 15<sup>TH</sup>

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

### SATURDAY, OCTOBER 19<sup>TH</sup>

VESPERS 6:00 PM

### SUNDAY, OCTOBER 20<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

17<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 8

MARTYRS SERGIUS & BACCHUS

2 COR. 6: 16 - 7: 1; LK 7: 11 -16

**TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY**

MARLANE PAWLOSKY IN MEMORY OF PARENTS, MICHAEL & KATHRYN OSTAFFY

**PARISH SPONSOR-A-DAY**

BONNIE REINHART IS SPONSORING OCTOBER 6<sup>TH</sup> IN HONOR OF ANGELINA ZATEZALO'S BIRTHDAY. MANY BLESSED YEARS

**ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:**

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

### 2024 Parish Board of Directors

#### President:

Mary Stevens

#### Vice President:

Lisa Ryan

#### Rec. Secretary:

Chris Mills

#### Treasurer:

Brittany Brettell

#### Asst. Treasurer:

Scott Brettell

#### Financial Secy.

John Stasko

#### Asst. Fin. Secy

John Pontus

#### Trustees:

Alice O'Neil

Natalie Onufrey

Sherri Walewski

Rachel Losego

Josie Pontus

#### Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Victor Onufrey

#### Auditors:

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by  
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

# WE WELCOME YOU TODAY

**We would like to remind our visitors of the following;:**

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

**We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.**

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year) and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

**Нагадуємо нашнім гостям., що:**

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише помолитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

**НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ і ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:**

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

**ті**, хто причащається, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвії 5:23-24);

**перед** тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

**тим**, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

**ті**, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

**ті**, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

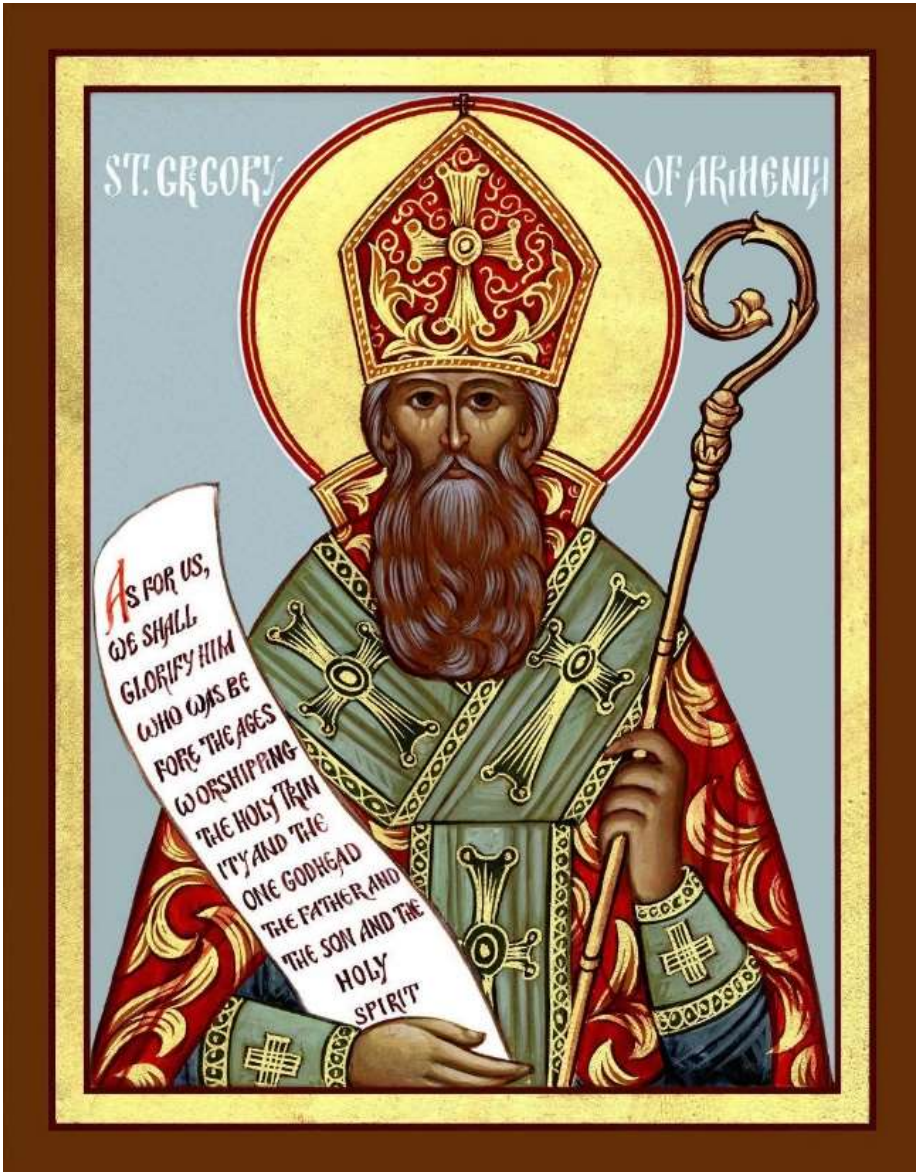
**всі** православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

**ті**, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'язовості, звільняються від вище викладених вимог;

**немовлята** та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

**Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу**

# Hieromartyr Gregory, Bishop of Greater Armenia



## Troparion to the Resurrection – Tone 7

By Thy Cross, Thou didst destroy death!  
To the thief, Thou didst open Paradise! For  
the myrrh-bearers, Thou didst change  
weeping into joy! And Thou didst  
command Thy disciples, O Christ God, to  
proclaim that Thou art risen, granting the  
world great mercy.

## Troparion to St. Gregory – Tone 4

By sharing in the ways of the Apostles, you  
became a successor to their throne. Through  
the practice of virtue, you found the way to  
divine contemplation, O inspired one of  
God; by teaching the word of truth without  
error, you defended the Faith, even to the  
shedding of your blood. Hieromartyr  
Gregory entreat Christ God to save our  
souls.

## Kontakion to St. Gregory – Tone 2

Today, let us the faithful, praise with songs  
and hymns the admirable hierarch Gregory  
as an initiate in the sacred mysteries. He  
was a contender for the truth, a vigilant  
pastor and teacher, a light for the whole  
world, interceding with Christ that our souls  
may be saved!

## Kontakion to the Resurrection – Tone 7

The dominion of death can no longer hold men captive, for Christ descended, shattering and destroying its powers! Hell is bound, while the prophets rejoice and cry: the Savior has come to those in faith! Enter you faithful, into the Resurrection!

## Prokiemon – Tone 7

The Lord shall give strength onto His people;/ the Lord shall give His people the blessing of peace.

*Verse:* Bring unto the Lord, O ye sons of God, bring young rams unto the Lord.

## Lesson from the Second Epistle of Saint Paul to the Corinthians

(c. 6, v. 1-10)

Brethren, as a fellow worker of God, I entreat you not to receive the grace of God in vain. For he says in the Scripture: "I have listened to you at the proper time and helped you on the day of salvation." Behold, this is the proper time. Behold, this is the day of salvation.

I put no obstacle in anyone's path, so that my ministry may be blameless. I show myself as a minister of God in every respect; in great endurance; in afflictions; in disturbances; in distress; in stripes; in prisons; in riots; in labors; in vigils; in fastings; in charity; in knowledge; in long-suffering; in gentleness; in the Holy Spirit; in unfeigned love; in the preaching of the true doctrine; in the power of God; through the armor of righteousness on the right hand and on the left; through honor and disgrace; through defamation and glorification; as an impostor, though I tell the truth; as ignored, though I am well known; as dying, though I am alive; as tortured, though I am not yet killed; as sorrowful, though I am always rejoicing; as poor, though I am enriching many; as possessing nothing, though I possess everything.

## 2 до коринтян 6:1-10

Ми працюємо разом з Богом. Тож благаємо вас усіх: не змарнуйте благодаті Божої, яку ви одержали. Адже каже Він: «Я почув тебе в сприятливі часи, й допоміг тобі у День Спасіння». Послухайте! Тепер і є сприятливий час. Прийшов День Порятунку. Ми нікому не прагнемо перешкоджати, щоб служіння наше ніхто не ганив. Навпаки, у всьому ми пропонуємо себе, як і мусять слуги Божі, терпляче зносячи випробування, лихо і страждання. Ми терпляче зносимо побиття, в'язниці, розруху, тяжку працю, безсонні ночі й голод. Чистотою своєю, своїми знаннями, терпінням і добротою ми показуємо, що ми слуги Божі. І запорука нам — Дари Духа Святого і наша щира любов, слово правди і сила Божа. Праведне життя приготувало нас до боротьби з усілякими нападами. Деякі люди шанують і хвалять нас, а інші — ганять і ображають. Нас вважають шахраями, але ми завжди дотримуємося правди. Кажуть, що ніхто нас не знає, але ми відомі всім. Кажуть, що ми помираємо, але дивіться! Ось ми живі! Кажуть, що нас покарали, але нас ще не стратили. Кажуть, що ми засмучені, але ми завжди раді. Нас вважають бідняками, але ми стількох людей зробили багатими! Вважають, що ми нічого не маємо, та ми володіємо всім.

### Alleluia

- v. The Lord will give strength to His people. The Lord will bless His people with peace.  
v. Offer to the Lord, O you sons of God. Offer young rams to the Lord

## The Gospel According to Saint Luke

(с. 6, в. 31-36)

The Lord said: "Treat other people just as you want them to treat you. If you love only those who love you, what reward do you expect? Why, even sinners love those who love them. If you do good only to those who do good to you, what reward do you expect? Why, even sinners do as much. If you lend only to those from whom you expect repayment, what reward do you expect? Why, even sinners lend to sinners to receive as much in return. "

"But love your enemies, do good to them, and lend to them, without expecting anything in return. Then your reward will be great, and you will become sons of the Most High, for he is kind even to the ungrateful and the wicked. Therefore be merciful, just as your Father is merciful."

## Від Луки 6:31-36

Поводьтеся з іншими так, як ви б хотіли, щоб інші поводитися з вами. Бо якщо ви любите лише тих, хто любить вас, то чи заслуговуєте ви на якусь особливу подяку? Адже навіть грішники люблять тих, хто любить їх самих. І якщо ви чините добро тільки тим, хто добрий до вас, то чи заслуговуєте ви на якусь особливу подяку? Навіть грішники так роблять. І якщо ви даєте в борг тим, від кого сподіваєтесь одержати, то чи заслуговуєте ви на якусь особливу подяку?

Навіть грішники дають у борг іншим грішникам, щоб їм згодом повернули те ж саме. Ні, любіть своїх ворогів і робіть добро їм, і в борг давайте, не розраховуючи на повернення. Отоді ви матимете велику винагороду і будете дітьми Всевишнього. Він милостивий до невдячних і злих людей. Будьте ж і ви милосердні, як Отець ваш милосердний»».

# Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Teresa Stacy	Maria Warholak	John L	Mary Sherba
<b>Marian L.</b>	Dan Rosga	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
James White	Jack Schricker	Jim G	<b>Myroslaw Tschaikowsky</b>
Gary Koss	<b>Eric Barner</b>	Michele Robert	Carol R.
Michelle Mann	Brenda Kline	<b>Michael Palahunik</b>	<b>Jeff Mills</b>
<b>Parker Culp</b>	<b>Gerald</b>	<b>Melissa McArdle</b>	<b>Sam Jarovich</b>
Jane Allred	Alla Dovbush	Lesya Fedorova	Emilia Ivanova
Renee Althaus	Rick Althaus	Jane Hasson	Nicole Nauschwander
Jillian R.			

.. by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

## *Mnohaya Lita - Many Blessed Years*

### Name Days

#### Oct. 13 St Gerald of Auric

Gary Koss, Gary Koziak, Gerald Liberatore

#### Oct. 14 St Romanos the Melodist

Roman Lysak

#### Oct. 15 Martyr Justina of Nicomedia

Justina Mills

#### 16 Hieromartyr Dionysius

Dennis Quinn,

#### Oct. 19 Apostle Thomas

Tom Sally,

### Anniversaries

Oct. 13 Louis & Natalie Turicik

Oct. 14 Michael Tarasovich/Mikaela Kapeluck

### Birthdays

Oct. 13 Pete Matwiczuk

Oct. 13 Sherri Walewski

Oct. 15 Peyton Sally

Oct. 18 Cathy Haluszczak

Oct. 20 David Markiw

### Feast Days

Oct. 14 St. Romanos the Melodist

Oct. 15 Martyr Justina

Oct. 16 Hieromartyr Dionysius

Oct. 19 Apostle Thomas

#### Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko, Austin Crouch

#### Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.

Stephen, Andrij, Yevhen, Olexander, Stepan, Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi, Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Evgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Alexander, POW Dymitro, Volodymyr, Yuri, Oleksi, Vadim

#### Pray for our Catechumens & Inquirers

Diane, Michael, Dakota, Camber, and Alec



**COOKIE WALK 2024** It's that time again ! Our St. Matrona Sisterhood's 21st Annual Cookie Walk will be held on Saturday, December 14th. In preparation, we will have our first Tuesday morning baking session on September 17th . All sessions start at 9 am and after a light lunch we are usually done by 1pm . Our very popular nut roll baking day will be Saturday, November 9th. I am also trying to schedule a Saturday session for those who work, so please watch for a notice. Our cookie walk has grown over the years and has now become a major holiday community event as well as our sisterhoods only major fundraising event. Excitement is growing...so please bring your apron, rolling pin and new ideas and join us for a rewarding and fun filled time !

**MOM'S GROUP:** Whether you're a brand new mom, or a mom to rambunctious toddlers or school age children, mark your calendars for a Moms Night Out (without your children!) right in our church hall. Come for refreshments (that you don't have to share with those tiny people you love!!) and fellowship with other likeminded moms in the trenches of childrearing. We will meet every other Thursday evening from 7:00-8:30pm.. Please contact Emily-Kate St. Clair with any questions at 904-955-9073 or ek4noles@gmail.

**SCRIPTURE STUDY** - The next meeting of our Thursday class will be on Thursday the 17th of October. That class will be discussing 4th Kingdom's chapters 18-25. The Thursday morning class meets at 11 O'clock in the church hall

**SCHOLARSHIP OPPORTUNITY** : If you are a member of Sts. Peter & Paul and are currently enrolled in a post high school educational program (college, vocational school) please know there is a scholarship you may apply for. The scholarship/s are awarded annually by the Senior UOL Chapter and will be presented at our upcoming parish banquet. There are no financial requirements and no age restrictions. Please, find the application form in the vestibule of the church, complete it and return it by October 6<sup>th</sup>. See Bonnie Reinhart or email Alexis Sawchuk @ [sawchuk22@aol.com](mailto:sawchuk22@aol.com) with any questions.

**PARISH PHOTO:** We will be taking our Annual Parish Picture on October 27<sup>th</sup> at the conclusion of Divine Liturgy. Inside or outside will be determined based on the weather and will be announced that day. If any organizations would like to have a group picture taken at this time or another time, please contact Chris Mills. Keep on smiling!

**PARISH PICNIC:** For over 20 years the Sunday School administrators (and helpers) have graciously planned and executed our parish summer picnic. THANK YOU! In the coming year(s) the picnic will return to being a Parish-planned, parish-sponsored event. With that, if any parishioner is interested in chairing our 2025 picnic, please see Fr. John.

**BASKET COLLECTIONS:** Just a reminder that the *initial* basket collection during Sunday Divine Liturgy is generally for member obligations, typically via member envelopes. Member obligations go toward the "General Fund" which pays the operating expenses of the church and church properties. Loose donations from the first basket go toward the Stewardship Fund, which is used for gifts and charitable donations made by our Parish. The *second* collection goes toward Church School expenses. The *third* collection at the end of Liturgy is your gift to the Priest.

**GRANT WRITING VOLUNTEER NEEDED:** We are looking for a volunteer to help our parish apply for a matching grant of up to \$10,000 through the Pittsburgh History & Landmarks Foundation. There is a tight deadline of 12/6/2024 to apply. If you think you might be willing and able to take on this endeavor, or if you have questions about what is involved, please contact Mary Stevens.

---

## Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

**KOSA** is the Ukrainian word for braid. This new production of the Kyiv Ukrainian Dance Ensemble takes the strands of different artists and weaves them together to create new and exciting pieces. Working with artists finding refuge here in the United States lends another and deeper meaning to KOCA. We are braided together in unity through love and art. Kyiv is collaborating with artists, Kateryna Boiko - vocalist, Oleksandra Kharytonova - floutist, Viktor Frazee-Frazenko - artist and Natalia Sahaidak - poetess to create new works. New words also created by resident choreographer John Harbist and Kyiv Artistic Director Natalie Kapeluck

Ukrainian Marketplace with baked goods and Ukrainian Goods Vendors will open at 2pm. Vendors with Ukrainian cultural items and the Ukrainian Bakery will be open.

A basket raffle with all proceeds going to the Ukrainian Humanitarian Aid Fund of the Ukrainian Orthodox Church of the USA will take place during the event.

When: October 26, 2024

Time: 4pm Performance

Where: Andrew Carnegie Music Hall - 300 Beechwood Avenue, Carnegie, PA 15106

Tickets: Adult General Admission \$20/ Children 10 and under \$18

[Tickets available online](http://www.kyivdance.org) or at the box office. [www.kyivdance.org](http://www.kyivdance.org) or [kyivdance01@gmail.com](mailto:kyivdance01@gmail.com)

## Sponsor-A-Day Program Update

At the annual parish meeting held in October 2023 the parish voted to approve the Finance Committee’s recommendation to implement a Sponsorship program to raise money for the church's General Fund. The General Fund is used to pay the day-to-day operating expenses of the church and church properties (Ex: utilities, insurance, salaries, etc.).

Our 10/2022-9/2023 General Fund expenses were approximately \$150,000 (10/21-9/22 was more, at approximately \$162,500) and our 2024 member obligations are \$725 per member. With about 100 members (our current membership), member obligations will cover about \$72,500 of expenses (less than half of our expected annual expenses). Historically, the gap between member obligations and expenses has been covered largely by the generous donations of our church organizations, parishioners, and friends. But, with so many (38) of our members passing away over the last 5 years, the gap is greater than ever.

The Sponsor-A-Day program is a way to contribute to the church's financial well-being beyond obligations. It costs approximately \$450 per day to operate the church, hall, and rectory. **If you are able and interested in sponsoring a day of operating expenses (or a half day or any portion of a day), please complete the form on the back of the bulletin and provide it, along with your donation, to Treasurer Brittany Brettell.**

Please note that this program is intended to be a supplement to member obligations. So, we only encourage participation if you are able to donate beyond your 2024 member obligations. Thank you for your support! Parish Council

### SPONSOR-A-DAY UPDATE

**\$17,150.** as of **9/15/2024..** has been raised for the General Fund via the Sponsor-A-Day Program! Thank you for your continued generosity!

\*\*\*\*\*

### Kitchen Worker Fall Schedule

October 18th 9am-12 Prep Potato ball

October 19th 830- 1 pinch & cook

These are for Sale at \$8.00 a dozen

### PYSANKY MAKING SCHEDULE

October 13

November 3

\*\*\*\*\*

### ANNUAL MEETING

Glory to Jesus Christ!

Our annual meeting is approaching. On October 27<sup>th</sup> we will assemble to review the past fiscal year and to elect a new Parish Council.

It is a duty and an honor to be a member of council. I have been charged by the current council with presenting a slate of nominees to the membership at the annual meeting. Nominations can also be made from the floor.

There are seventeen positions on the council. All positions are open until the annual meeting. If you wish to be considered for a position, please come and talk to me. I want to thank all the members of this past year’s council for their efforts. Those efforts are greatly appreciated.

The council positions are, President, Vice-President, Recording Secretary, Treasurer, Assistant Treasurer, Financial Secretary, Assistant Financial Secretary, Trustee (5), Vestrymen (2), and Auditors (3).



To be a member of parish council the candidate would have to have been a member of St. Peter and Paul parish for three years and be in good standing both spiritually and financially.

Please take time to pray and reflect on serving your church. We are one body, in Christ, supported by His love and mercy for us.

Being called by and serving the Body of Christ takes many forms. We are not all called to be Bishops, Priests, or even Deacons. Being a council member is also a calling to serve.

If you hear Our Lord calling, please come and talk to me. We will find you a place where you can answer His call and serve His parish.

Yours in Christ

Deacon Evan O'Neil

724-775-1166

[alicecliffoneil@yahoo.com](mailto:alicecliffoneil@yahoo.com)

# ANNUAL PARISH PICTURE Sunday, October 27, 2024

*At the conclusion of  
Divine Liturgy!*



*St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church  
Carnegie, PA  
orthodoxcarnegie.org*



St. Peter & St. Paul  
Ukrainian Orthodox  
G. C. Church of Carnegie, PA

P.O. Box 835 • CARNEGIE, PA 15106 • (412) 279-2111 • HALL 276-9718

Fr. John Charest  
Parish Priest

Deacon Evan O'Neil  
Deacon

Mary Stevens  
President

Lisa Ryan  
Vice President

Chris Mills  
Secretary

Brittany Brettell  
Treasurer

Scott Brettell  
Assistant Treasurer

John Stasko  
Financial Secretary

John Pontus  
Assistant Financial  
Secretary

Pani Alice O'Neil  
Head Trustee

Rachel Losego  
Natalie Onufrey  
Joanne Pontus  
Sherri Walewski  
Trustees

Marlane Pawlosky  
Patricia Sally  
Ronald Wachnowsky  
Auditors

Dr. Victor Onufrey  
Steven Sawchuk  
Vestrymen

September 2024

Dear Parishioner(s):

Glory to Jesus Christ!

This letter is to inform you that our 2024 Annual Meeting of St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox G. C. Church of Carnegie, PA, will take place on **Sunday, October 27, 2024** directly following Divine Liturgy.

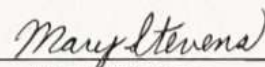
**PLEASE CONSIDER THIS TO BE YOUR OFFICIAL NOTICE  
OF THE 2024 ANNUAL PARISH MEETING.  
NO OTHER NOTICE WILL BE SENT TO YOU!!**

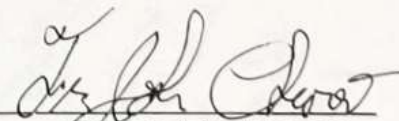
You are a valued member of our parish family and your participation in our Annual Meeting is of great importance. Please make every effort to attend. If there is something you'd like discussed at the annual meeting, please see President Mary Stevens before **October 1st** to have it added to the agenda.

If you have any questions regarding this matter, please contact any of your Parish Council members.

Yours In Christ,

Sts. Peter & Paul Parish Council

  
\_\_\_\_\_  
Mary Stevens  
Parish President

  
\_\_\_\_\_  
Father John Charest  
Parish Priest

We are pleased to partner with the Ukrainian Cultural and Humanitarian Institute (UCHI) to host an appearance by the renowned Ukrainian artist, art therapist, humanitarian and nation-rebuilder Tetiana Mialkovska. This insightful event will take place in the Millennium Cultural Center (MCC) on the campus of All Saints Camp in Emlenton, PA on Saturday, October 19 from 1:00-6:00 pm.



## Ukrainian heroine Tetiana Mialkovska to Visit the United States on Goodwill Tour

The Ukrainian Cultural and Humanitarian Institute (UCHI) will host renowned Ukrainian artist, art-therapist, humanitarian and nation rebuilder Tetiana Mialkovska October 2 – 30, 2024 for a four-week tour of presentations, demonstrations, and discussions of the great successes in early intervention trauma therapy that she has been applying in Ukraine to help orphaned and displaced children, widows, and soldiers whose lives have been torn apart by the war. Ukraine is in the forefront of the use of art therapy on a massive scale. The country has proven to be a crucible for resisting aggression when not amply supplied with sufficient capacity to defend itself with traditional military supplies. Ukraine has much to share with the US and the world with regard to the advances it has made.



Tetiana is the founder and director of the Ukrainian non-profit citizens' organization "Pyaternya," which runs the Warm Hands art therapy and skills development. The visit is funded by a private donor and not using funds donated to UCHI to help the children by the general public. It is a gesture of gratitude to the American people for the over \$250,000 in privately funded aid that UCHI has leveraged – every penny of which goes to assisting the children with full transparency showing gainful use of all funds provided.

Tetiana will explain how the war has affected the lives of orphans and other children displaced by the unprecedented, unprovoked invasion, and also for the widows of the war and the soldiers who fight valiantly for their country's freedom and protection of loved ones from the onslaught of a nation that calls itself a brother. She will demonstrate how the arts assist in healing and are intimately involved in the resistance against this attempted annihilation of the Ukrainian culture.

For more information about the goodwill tour of Tetiana Mialkovska, please contact:

**UCHI:** Stephen Haluszczak - 412.327.8111 - [uchi.us@gmail.com](mailto:uchi.us@gmail.com) – [www.uchi-us.com](http://www.uchi-us.com)



**STS. PETER & PAUL UKRAINIAN  
ORTHODOX CHURCH**

**PARISH  
121ST ANNIVERSARY  
CELEBRATION**

**SUNDAY**

**OCTOBER 20, 2024**

**AFTER DIVINE LITURGY**



**OKTOBERFEST MENU AND MORE!**

**ADULTS \$15.00 EACH**

**AGES 11-18 \$5.00 EACH**

**AGES 10 AND UNDER FREE**



**TICKETS:**

**SEE CINDY HALUSZCZAK,  
PANI MAKTA ALICE, OR SHERRI WALEWSKI**



St. Peter & St. Paul Ukrainian  
Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 835)  
Carnegie, PA 15106  
orthodoxcarnegie@gmail.com  
orthodoxcarnegie.org





**DID YOU KNOW? Ancient Faith Ministries** is fostering a conversation among Orthodox Christian singles about community and national ministry.

**SUBSCRIBE** to know more about events and plans for Orthodox Christian singles!

Ancient Faith is setting up an email distribution list for ministry to Orthodox Christian Singles. This is especially geared towards single folks not connected via social media. If you are interested, you can sign up at <https://mailchi.mp/ancientfaith/orthodox-christian-singles-ministry>

# Kyiv Ukrainian Dance Ensemble

Presents

# KOCA KOSA

*Dance & Arts United*

Collaborations with  
Kateryna Boiko - Vocalist  
Oleksandra Kharytonova  
Floutist  
Natalia Sahaidak  
Poetess  
Viktor Frazе-Frazenko  
Artist

October 26, 2024  
4pm  
Andrew Carnegie Music Hall  
Carnegie, PA  
Information @ [kyivdance.org](http://kyivdance.org)





St. Peter & St. Paul Ukrainian  
Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 835)  
Carnegie, PA 15106  
orthodoxcarnegie@gmail.com  
orthodoxcarnegie.org



# October 2024



Parish Website

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
<b>Monday's at 9 PM Online Catechumen Class</b>	<b>Cookie Walk Baking Tuesday's 9 AM</b>	<b>1</b> 6 PM Akathist 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	<b>2</b>	<b>3</b> 10 AM Parish-ioner Senior Coffee Hour 1130 AM Scripture Class 7 PM Mothers Group	<b>4</b> 5 PM DT Care Event	<b>5</b> 6 PM Vespers  <b>ANNUAL REPORTS DUE</b>
<b>6</b> 9:30 AM Divine Liturgy  Coffee Hour Haluszczak, Losego, Pawlosky	<b>7</b> 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group 7 PM Scripture Class	<b>8</b> 7 PM Ukraine Moleben at Sts. Peter & Paul	<b>9</b> 6:30 PM Parish Council Meeting	<b>10</b> 10 AM Parish-ioner Senior Coffee Hour 6 PM IOCC Happy Hour	<b>11</b>	<b>12</b> 6 PM Vespers
<b>13</b> 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour Leis/Dorning 1 PM Walk for Missions 6 PM Vespers for Prokova	<b>14</b> 9:30 AM Divine Liturgy for Prokova 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group	<b>15</b> 7 PM Ukraine Moleben Holy Trinity	<b>16</b>	<b>17</b> 10 AM Parishioner Senior Coffee Hour 1130 AM Scripture Class	<b>18</b> 8:30 AM Perogies (potatoes)	<b>19</b> 9 AM Perogies (pinch/cook) 8 AM St. Anthony Parish 6 PM Vespers
<b>20</b> 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour, Stasko <b>121st PARISH Anniversary Banquet</b>	<b>21</b> 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group 7 PM Scripture Class	<b>22</b> 7 PM Ukraine Moleben at Holy Trinity	<b>23</b>	<b>24</b> 10 AM Parishioner Senior Coffee Hour 7 PM Mothers Group	<b>25</b> 6:30 PM Parish Men's Group	<b>26</b> 8 AM St. Anthony Parish 3 PM Wedding 4 PM Kyiv Annual Show 6 PM Vespers
<b>27</b> 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour, Mamula/St. Clair <b>PARISH ANNUAL MEETING &amp; Parish Photo</b>	<b>28</b> 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group	<b>29</b> 7 PM Ukraine Moleben Sts. Peter & Paul	<b>30</b>	<b>31</b> 10 AM Parish-ioner Senior Coffee Hour 11:30 AM Scripture Class 7 PM Mothers Group	<b>Thanksgiving Open House Dinner November 28, 2024 1 to 4 pm</b>	

# BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Date of Bulletin you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation (\$20. minimum suggested) \_\_\_\_\_

(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter")

\*\*\*\*\*

# SPONSOR-A-DAY FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Day/s you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation amount \_\_\_\_\_

*(Please hand all Sponsor-A-Day donations to Brittany Brettell. Forms may also be sent via email to: [itsbrittanyann@yahoo.com](mailto:itsbrittanyann@yahoo.com). Please make checks payable to "St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church)*

\*\*\*\*\*

SS. Peter & Paul  
Ukrainian Orthodox Church  
PO Box 835  
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED